



Promoting fair and  
effective criminal justice



## النساء قيد الاحتجاز تطبيق قواعد الأمم المتحدة لمعاملة النساء السجينات (قواعد بانكوك)

### موارد إضافية

موارد أخرى تتوفر ضمن مجموعة أدوات المنظمة الدولية للإصلاح الجنائي حول قواعد بانكوك

#### مؤشر الامتثال

المؤشر (متوفر كقرص مدمج (سي دي) مع هذه المطبوعة، ويتوفر للتنزيل أيضاً) هو قائمة متكاملة لتقييم تنفيذ قواعد بانكوك، بناء على قيام كل من الفاعلين بالتنفيذ. يمكن استخدامه في إعداد السياسات والاستراتيجيات. منشور بالتعاون مع المعهد النابالاندي للعدل.

#### موجز بالتمييز ضد المرأة في نظام العدالة الجنائية

يستعرض الموجز الشواغل المتعلقة بالتمييز ضد النساء كمجرمات مزعومات في نظام العدالة، ويحيل إلى مراجع صادرة عن هيئات حقوق الإنسان، ويضرب أمثلة على الممارسات المعنية بالإضافة إلى الممارسات الفضلى في المجالات التالية: الجرائم المرتبطة بنوع الجنس/الحالة، النواقص أثناء الإجراءات العقابية، الإجراءات غير الاحتجازية، العرضة للأذى الجنسي، الحبس/الاحتجاز، الفتيات في السجون وإعادة التأهيل.

#### دليل حول المراقبة التي تراعى نوع الجنس

دليل لمساعدة الهيئات التي تتولى مراقبة أماكن الاحتجاز على دمج مراعاة نوع الجنس بعملها والتصدي للعنف ضد النساء والفتيات المحتجزات. نُشر بالاشتراك مع جمعية منع التعذيب.

#### دورة تدريبية على الإنترنت، "النساء المحتجزات: تطبيق مبادئ بانكوك الصادرة عن الأمم المتحدة"

دورة تدريبية يحدد المستخدم مراحلها بنفسه مقترنة بتحليل للقواعد وتقييمات تفاعلية وتطبيق للقواعد على مواقف حياتية حقيقية، وتصدر شهادة لدى إتمام الدورة.

#### ملخص حول الفتيات والاحتجاز

هذا الملخص سوف يفحص طبيعة التحديات التي تواجه الفتيات رهن الاحتجاز، والمعايير الدولية والإقليمية المطبقة للتصدي لهذه التحديات ويخرج بتوصيات للدول والمجتمع المدني من أجل تعزيز حقوق الفتيات المحتجزات.

## النشرة الإلكترونية الصادرة عن المنظمة الدولية للإصلاح الجنائي

تجميع ربع سنوي للمعلومات المتوفرة حول النساء في نظام العدالة الجنائية، وقواعد بانكوك وأنشطة المنظمة الدولية للإصلاح الجنائي وأطراف أخرى بشأن القواعد. للاشتراك بالنشرة أرسل رسالة إلى: [info@penalreform.org](mailto:info@penalreform.org)

تتوفر الأدوات بعدة لغات على موقع: [www.penalreform.org](http://www.penalreform.org)

### قضايا عامة والمرأة في نظام العدالة الجنائية

#### موارد المنظمة الدولية للإصلاح الجنائي

خلاصة تشريعات السجون المقارنة، 2008

(الإنجليزية) [www.penalreform.org/resource/compendium-comparative-prison-legislation/](http://www.penalreform.org/resource/compendium-comparative-prison-legislation/)

من أجل فعالية القوانين والسياسات، 2010

(الإنجليزية، الفرنسية، الإسبانية) [www.penalreform.org/resource/making-law-policy-work/](http://www.penalreform.org/resource/making-law-policy-work/)

دليل تفعيل القواعد الدنيا لمعاملة السجناء، 2001

(الإنجليزية، الفرنسية، الفارسية، الإسبانية، الروسية، العربية) <http://www.penalreform.org/wp-content/uploads/2013/05/version-complete.pdf>

مذكرة إحاطة رقم 3: النساء في السجون، 2008 [www.penalreform.org/publications/penal-reform-briefing-no3-women-prison-0](http://www.penalreform.org/publications/penal-reform-briefing-no3-women-prison-0) (الإنجليزية، العربية، الفرنسية)

### موارد أخرى

كويل، أيه؛ المركز الدولي لدراسات السجون، إدارة السجون من منظور حقوق الإنسان، كُتِب لموظفي السجون، الطبعة الثانية، 2009. (الإنجليزية) [www.prisonstudies.org/images/publications/handbook\\_2nd\\_ed\\_eng\\_8.pdf](http://www.prisonstudies.org/images/publications/handbook_2nd_ed_eng_8.pdf)

مجموعة أدوات إصلاح قطاع الأمن وقضايا الجنسين، المحررون: ميغان باستيك، كريستين فالاسيك مركز جنيف للرقابة الديمقراطية على القوات المسلحة، منظمة الأمن والتعاون في أوروبا / مكتب المؤسسات الديمقراطية وحقوق الإنسان، الأمم المتحدة - المعهد الدولي للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة 2008، (العربية، الإنجليزية، الفرنسية) [www.dcaf.ch/Publications/Gender-Security-Sector-Reform-Toolkit](http://www.dcaf.ch/Publications/Gender-Security-Sector-Reform-Toolkit) (انظر أدوات إصلاح العدالة والمساواة بين الجنسين والإصلاح الجنائي والجنسين) الإندونيسية، مونتينيغرن، الروسية)

مكتب كويكر لدى الأمم المتحدة، النساء في السجون: تعليق على القواعد الدنيا النموذجية لمعاملة السجناء إم باستيك و إل. تاونهيد، يونيو 2008

[www.guno.org/geneva/pdf/humanrights/women-in-prison/WiP-CommentarySMRs200806-English.pdf](http://www.guno.org/geneva/pdf/humanrights/women-in-prison/WiP-CommentarySMRs200806-English.pdf)

[www.guno.org/humanrights/women-in-prison/womenPrisonLinks.htm](http://www.guno.org/humanrights/women-in-prison/womenPrisonLinks.htm) مطبوعات مكتب كويكر الأخرى حول النساء في السجون:

مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، كُتِب لمديري السجون وواضعي السياسات بشأن المرأة والسجن، نيويورك، 2014



مجموعة أدوات مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة لمعالجة تعاطي المخدرات، معالجة تعاطي العقاقير ورعاية النساء:  
دراسات حالة ودروس مستفادة، الأمم المتحدة، نيويورك، 2004  
(الإنجليزية) [www.unodc.org/docs/treatment/Case\\_Studies\\_E.pdf](http://www.unodc.org/docs/treatment/Case_Studies_E.pdf)

مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، منظمة الصحة العالمية، مبادئ معالجة إدمان المخدرات، ورقة مناقشة، مارس 2008  
[www.unodc.org/documents/drug-treatment/UNODC-WHO-Principles-of-Drug-Dependence-Treatment-March08.pdf](http://www.unodc.org/documents/drug-treatment/UNODC-WHO-Principles-of-Drug-Dependence-Treatment-March08.pdf) (الإنجليزية)

البرنامج المشترك بين مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة ومنظمة الصحة العالمية لمعالجة مدمني المخدرات ورعايتهم،  
مايو 2009  
(العربي، الصينية، الإنجليزية، الفرنسية، الروسية، الإسبانية) [www.who.int/substance\\_abuse/activities/unodc\\_who/en/](http://www.who.int/substance_abuse/activities/unodc_who/en/)

مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، من الإكراه إلى التلاحم: معالجة مدمني المخدرات عن طريق الرعاية الصحية، وليس العقاب، ورقة مناقشة، جيرا، جي، مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، فرع الصحة والوقاية من المخدرات، كلارك إن.  
منظمة الصحة العالمية، قسم الصحة العقلية وتعاطي العقاقير، 2010  
(الإنجليزية) [www.unodc.org/docs/treatment/Coercion/From\\_coercion\\_to\\_cohesion.pdf](http://www.unodc.org/docs/treatment/Coercion/From_coercion_to_cohesion.pdf)

مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، منظمة الصحة العالمية، برنامج الأمم المتحدة المشترك لفيروس نقص المناعة البشرية والإيدز (2006) الوقاية من فيروس نقص المناعة البشرية / الإيدز ورعاية المصابين به وعلاجهم ودعمهم في السجون، إطار عمل الاستجابة القومية الفعالة، نيويورك، 2006  
(العربية، الصينية، الإنجليزية، الفرنسية، البرتغالية، الروسية، الإسبانية) [www.unodc.org/unodc/en/hiv-aids/publications.html](http://www.unodc.org/unodc/en/hiv-aids/publications.html)

مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة / برنامج الأمم المتحدة المشترك لفيروس نقص المناعة البشرية والإيدز، المرأة وفيروس نقص المناعة في السجون [www.unodc.org/unodc/en/hiv-aids/publications.html](http://www.unodc.org/unodc/en/hiv-aids/publications.html) (الإنجليزية، الإسبانية، الروسية، العربية، باهاسا إندونيسيا، البرتغالية)

موجز سياسات مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، وبرنامج الأمم المتحدة المشترك لفيروس نقص المناعة البشرية والإيدز، ومنظمة الصحة العالمية، اختبار الإصابة بفيروس نقص المناعة البشرية وخدمات المشورة بشأنه في السجون وغيرها من الأماكن المغلقة، [www.unodc.org/unodc/en/hiv-aids/publications.html](http://www.unodc.org/unodc/en/hiv-aids/publications.html) (الإنجليزية، العربية)

منشورات أخرى عن الرعاية والعلاج من المخدرات:

[www.unodc.org/unodc/en/drug-prevention-and-treatment/index.html](http://www.unodc.org/unodc/en/drug-prevention-and-treatment/index.html)

منشورات أخرى عن فيروس نقص المناعة البشرية وتعاطي المخدرات في السجون:

[www.unodc.org/unodc/en/hiv-aids/publications.html](http://www.unodc.org/unodc/en/hiv-aids/publications.html)

التعذيب وسوء المعاملة

موارد المنظمة الدولية للإصلاح الجنائي

النساء رهن الاحتجاز: دليل لمراقبة تراعي نوع الجنس، 2013 [www.penalreform.org/resource/women-detention-guide-gendersensitive-monitoring/](http://www.penalreform.org/resource/women-detention-guide-gendersensitive-monitoring/) (الإنجليزية، الجورجية، الروسية)

الثقافة المؤسسية رهن الاحتجاز: إطار عمل للمراقبة الوقائية، 2013 - [www.penalreform.org/resource/institutional-culture-detention-framework-preventive-monitoring-3/](http://www.penalreform.org/resource/institutional-culture-detention-framework-preventive-monitoring-3/) (الإنجليزية، الجورجية، الروسية)

### موارد أخرى

مكتب الأمم المتحدة للمفوض السامي لحقوق الإنسان، دليل تفعيل تفصي وتوثيق التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة ("بروتوكول اسطنبول")، 2004  
[www.ohchr.org/Documents/Publications/training8Rev1en.pdf](http://www.ohchr.org/Documents/Publications/training8Rev1en.pdf) (الإنجليزية). للغات الأخرى انظر مكتبة (العربية، الأثرية، الكتالونية، الصينية، الإنجليزية، الفرنسية، الجورجية، [www.hrea.org](http://www.hrea.org) جمعيات تعليم حقوق الإنسان على المجرية، الإندونيسية، الكورية، البرتغالية، الروسية، الصربية، الإسبانية، التركية)

كتيب الإبلاغ عن التعذيب، غيفارد، سي، مركز حقوق الإنسان، جامعة إسكس، 2000.  
[www.penalreform.org/publications/torture-reporting-handbook](http://www.penalreform.org/publications/torture-reporting-handbook) (الفارسية)

### الإتجار بالبشر

مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، الإطار الدولي لتنفيذ بروتوكول الإتجار بالبشر (2010)  
[www.unodc.org/unodc/en/human-trafficking/publications.html?ref=menuside](http://www.unodc.org/unodc/en/human-trafficking/publications.html?ref=menuside) (العربية، الصينية، الإنجليزية، الفرنسية، الروسية، الإسبانية)

مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة مجموعة أدوات لمكافحة الاتجار بالأشخاص (أكتوبر 2008)  
[www.unodc.org/unodc/en/human-trafficking/publications.html?ref=menuside](http://www.unodc.org/unodc/en/human-trafficking/publications.html?ref=menuside) (العربية، الصينية، الإنجليزية، الفرنسية، الروسية، الإسبانية)

### قضاء الأحداث

موارد المنظمة الدولية للإصلاح الجنائي

حماية حقوق الطفل في إطار أنظمة العدالة الجنائية: دليل تدريبي وإطار مرجعي للعاملين وصناع القرار، 2014  
[http://www.penalreform.org/wp-content/uploads/2013/11/CR\\_Training-Manual\\_Arabic.pdf](http://www.penalreform.org/wp-content/uploads/2013/11/CR_Training-Manual_Arabic.pdf)

علاقات على الهامش: التمييز ضد الفتيات رهن الاحتجاز، (مقرر نشره في عام 2013)، انظر:  
[www.penalreform.org/priorities/justice-for-children/](http://www.penalreform.org/priorities/justice-for-children/)

خطة النقاط العشر لعدالة جنائية نزيهة وفعالة للأطفال، 2013، [www.penalreform.org/resource/tenpoint-plan-fair-effective-criminal-justice-children/](http://www.penalreform.org/resource/tenpoint-plan-fair-effective-criminal-justice-children/) (العربية، الإنجليزية، الفرنسية، الروسية، الإسبانية، التركية)

يمكنكم الحصول على منشورات أخرى عن قضاء الأطفال للمنظمة الدولية للإصلاح الجنائي عبر:  
[www.penalreform.org/priorities/justice-for-children/](http://www.penalreform.org/priorities/justice-for-children/)

### موارد أخرى

مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، اليونسيف، دليل قياس مؤشرات قضاء الأحداث، 2006، ص 1  
[www.unodc.org/unodc/en/justice-and-prison-reform/tools.html](http://www.unodc.org/unodc/en/justice-and-prison-reform/tools.html) (الإنجليزية، الفرنسية، الإسبانية، الروسية)

يمكنكم الحصول على منشورات أخرى عن قضاء الأطفال لمكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة عبر:  
[www.unodc.org/unodc/en/justice-and-prison-reform/tools.html?ref=menuside](http://www.unodc.org/unodc/en/justice-and-prison-reform/tools.html?ref=menuside)

انظر أيضا "مراقبة السجون" أدناه.

السجناء ذوو الاحتياجات الخاصة

موارد المنظمة الدولية للإصلاح الجنائي

الدليل التدريبي رقم 1 للمنظمة الدولية للإصلاح الجنائي: حقوق الإنسان والسجناء المستضعفين، 2004  
[www.penalreform.org/publications/pri-training-manual-no1-human-rights-and-vulnerable-prisoners](http://www.penalreform.org/publications/pri-training-manual-no1-human-rights-and-vulnerable-prisoners) (الإنجليزية، الفارسية، الفرنسية، الإسبانية)

موارد أخرى

كُتِبَ مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة بشأن السجناء ذوي الاحتياجات الخاصة. أتاباي، تي، نيويورك، 2009.  
[Ebook.pdf\\_86638-reform/Arabic\\_09-prison-and-http://www.unodc.org/documents/justice](http://www.unodc.org/documents/justice/Ebook.pdf_86638-reform/Arabic_09-prison-and-http://www.unodc.org/documents/justice) (الإنجليزية)

أطفال الآباء المسجونين

موارد المنظمة الدولية للإصلاح الجنائي

بيان رقم 3 بشأن عدالة الأحداث: أطفال الآباء في نزاع مع القانون، 2012، [www.penalreform.org/resource/justice-children-briefing-3-children-parents-conflict-law-2/](http://www.penalreform.org/resource/justice-children-briefing-3-children-parents-conflict-law-2/) (الإنجليزية، الروسية)

لجنة حقوق الطفل، يوم المناقشة العامة، تقرير يوم المناقشة العامة وتوصياته بشأن "أطفال الآباء المسجونين"  
30 سبتمبر 2011، [www.penalreform.org/resource/protecting-children-prison-parent/](http://www.penalreform.org/resource/protecting-children-prison-parent/) (الإنجليزية)

موارد أخرى

مكتب كويكر لدى الأمم المتحدة، أطفال سجنوا صدفة، روبرتسون، أو؛ أبريل 2008

المعهد الدنماركي لحقوق الإنسان، الشبكة الأوروبية لأطفال الآباء المسجونين، جامعة أولستر و"أطفال بدون آباء" (2011)، أطفال الآباء المسجونين، محررون: بيتر شارف-سميث ولوسي غاميل  
[www.humanrights.dk/files/pdf/Full%20report%20Children%20of%20Imprisoned%20parents.pdf](http://www.humanrights.dk/files/pdf/Full%20report%20Children%20of%20Imprisoned%20parents.pdf)

دليل الأمم المتحدة لرعاية الأطفال البديلة (قرار الجمعية العامة A/RES/64/142 اعتمد في 18 ديسمبر 2009)

مكتب كويكر لدى الأمم المتحدة، أيتام العدالة، بحثاً عن مصالح الطفل الفضلى عندما يسجن أحد أبويه: تحليل قانوني، تومكين، جيه؛ أغسطس 2009

مكتب كويكر لدى الأمم المتحدة، أطفال المجرمين (المزعمين): الإطار المنقح لاتخاذ القرارات، لماسون وايت، ايتش؛ وكيرني، هيلين  
إف؛ مارس 2012

مكتب كويكر لدى الأمم المتحدة، إدانات عارضة: أطفال الآباء المحبوسين، توصيات وممارسات فضلى من لجنة الأمم المتحدة لحقوق الطفل، يوم المناقشة العامة 2011، روبرتسون أو.، مارس 2012 [www.quno.org/geneva/pdf/humanrights/women](http://www.quno.org/geneva/pdf/humanrights/women) [pdf.internet-report-dgd-prison/201203Analytical-in](http://pdf.internet-report-dgd-prison/201203Analytical-in)

يمكنكم الحصول على ما تقدم ذكره من منشورات وغيرها عن أطفال الأمهات المسجونات لمكتب كويكر لدى الأمم المتحدة عبر: [www.quno.org/humanrights/women-in-prison/womenPrisonLinks.htm](http://www.quno.org/humanrights/women-in-prison/womenPrisonLinks.htm)

### مراقبة السجون وتقييمها

#### موارد المنظمة الدولية للإصلاح الجنائي

النساء المحتجزات: دليل لمراقبة تراعي نوع الجنس، المنظمة الدولية للإصلاح الجنائي وجمعية منع التعذيب، 2013 [www.penalreform.org/resource/women-detention-guide-gendersensitive-monitoring/](http://www.penalreform.org/resource/women-detention-guide-gendersensitive-monitoring/) (الإنجليزية، الجورجية، الروسية)

استحداث نهج دعوي للرقابة على ظروف الاحتجاز والإبلاغ عنها، 2011 [www.penalreform.org/publications/developing-detention-conditions-reporting](http://www.penalreform.org/publications/developing-detention-conditions-reporting) (الإنجليزية)

الدليل التدريبي: المراقبون المستقلون لمرافق احتجاز الأحداث، 2011 [www.penalreform.org/resource/training-manual-independent-monitors-juvenile-detention-facilities/](http://www.penalreform.org/resource/training-manual-independent-monitors-juvenile-detention-facilities/) (الإنجليزية، الروسية)

حماية الأطفال المحتجزين: آليات المراقبة المستقلة للأطفال رهن الاحتجاز في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، 2011 [www.penalreform.org/resource/safeguarding-independent-detention-children-ww](http://www.penalreform.org/resource/safeguarding-independent-detention-children-ww) [www.penalreform.org/resource/safeguarding-independent-detention-children-ww](http://www.penalreform.org/resource/safeguarding-independent-detention-children-ww) (الإنجليزية) [www.penalreform.org/resource/safeguarding-independent-detention-children-ww](http://www.penalreform.org/resource/safeguarding-independent-detention-children-ww)

### موارد أخرى

مجموعة أدوات إصلاح قطاع الأمن وقضايا الجنسين، المحررون: ميغان باستيك، كريستين فالاسيك مركز جنيف للرقابة الديمقراطية على القوات المسلحة، منظمة الأمن والتعاون في أوروبا / مكتب المؤسسات الديمقراطية وحقوق الإنسان، الأمم المتحدة [www.dcaf.ch/Publications/Gender-Security-Sector-Reform-Toolkit](http://www.dcaf.ch/Publications/Gender-Security-Sector-Reform-Toolkit) - المعهد الدولي للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة 2008، انظر أدوات الرقابة البرلمانية على قطاع الأمن ونوع الجنس، رقابة المجتمع المدني على قطاع الأمن ونوع الجنس و تقييم إصلاح قطاع الأمن ومراقبته وقياسه ونوع الجنس.

مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، مجموعة أدوات تقييم العدالة الجنائية [www.unodc.org/unodc/en/justice-and-prison-reform/Criminal-Justice-Toolkit.html](http://www.unodc.org/unodc/en/justice-and-prison-reform/Criminal-Justice-Toolkit.html)

مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، النوع الاجتماعي في أداة تقييم منظومة العدالة الجنائية، مجموعة أدوات تقييم العدالة الجنائية، 2010 [www.unodc.org/unodc/en/justice-and-prison-reform/Criminal-Justice-Toolkit.html](http://www.unodc.org/unodc/en/justice-and-prison-reform/Criminal-Justice-Toolkit.html) (الإنجليزية، الإسبانية، الروسية، الفرنسية)